



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

सं. संख्या: भा.वि.प्रा./एएआई/कोल/डीजीएम(ई-ई)-III/हैंगर/कार्यालय सहायक/2021-22/ दिनांक: 16.07.2021
Ref No: AAI/KOL/DGM(E-E)-III/Hangar/Office Assistant/2021-22/ **23-30** Date: 16.07.2021

प्रति,
मेसर्स डी. एस. इंटरप्राइज,
31, सबुज सरणी,
बटतला, रबिन्द्र नगर,
कोलकाता - 700 065

To,
M/s D. S. ENTERPRISE,
31, SABUJ SARANI,
BATTALA, RABINDRA NAGAR,
KOLKATA - 700 065.

E-mail: 31dsenterprise@gmail.com

कार्य का नाम: "सी श्रेणी के विमानों को जोड़ने के लिए 3 हैंगर का निर्माण एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता में एप्रन और टैक्सी लिंक (नारायणपुर साइड)। उपशीर्ष: परियोजना कार्य के रिकार्ड कीपिंग के लिए कार्यालय सहायक उपलब्ध कराना।"

Name of work: "Construction of 3 Hangars for C Category aircrafts connecting apron and taxi link (Naryanpur side) at NSCBI Airport, Kolkata. SH: Providing Office Assistant for Record Keeping of Project Work."

संदर्भ निविदा आईडी/ Ref: Your E- Tender ID No: 2021_AAI_78593-1

महोदय/ Dear Sir (s),

1. ऊपर उल्लिखित कार्य के लिए आपकी निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा उद्धृत मद दरों पर कुल रु.3,02,544.00 (तीन लाख दो हजार पांच सौ चौवालीस रुपये मात्र) जीएसटी को छोड़कर, संलग्न कार्य की अनुसूची के अनुसार, जो कि निविदा में रखी गई अनुमानित / उचित लागत 3,40,716.00 (रुपये तीन लाख चालीस हजार सात सौ सोलह मात्र) (जीएसटी को छोड़कर) से 11.20% कम है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totaling to **Rs. 3,02,544.00** (Rupees Three Lacs Two Thousand Five Hundred and Forty-Four only) excluding GST as per schedule of work enclosed which is 11.20% below the estimated / Justified cost put to tender of **Rs. 3,40,716.00** (Rupees Three Lacs Forty Thousand Seven Hundred and Sixteen only) (excluding GST).

2. उप. महा. प्रबंधक (अभि. - वि.) - III, एएआई, एनएससीबीआई एयरपोर्ट कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे अनुरोध है कि इस कार्य आदेश के जारी होने के 15 दिनों के भीतर अनुबंध पर हस्ताक्षर करने और अनुबंध को पूरा करने के लिए उप. महा. प्रबंधक (अभि. - वि.) - III, एएआई, एनएससीबीआई एयरपोर्ट कोलकाता के कार्यालय में उपस्थित हों। अनुबंध 100/- रुपये (केवल एक सौ रुपये) के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

16/7/2021.



Dy. Gen. Mgr. (Engg-E) - III, AAI, NSCBI Airport shall be the Engineer-In-Charge of the work. You are requested to attend the office of the Dy. Gen. Mgr. (Engg-E)-III, AAI, NSCBI Airport Kolkata within 15 days of issue of this award letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of **Rs.100/-** (Rupees One hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. कृपया रुपये 30,254.00 (बत्तीस हजार दो सौ चौवन रुपये मात्र) इस पत्र के जारी होने की तारीख से 10 दिनों के भीतर सुरक्षा जमा के रूप में जमा करें, ऐसा न करने पर अनुबंध दस्तावेज के खंड 1(ए) के अनुसार आपके चालू बिल से काट लिया जाएगा।

Please deposit **Rs. 30,254.00** (Rupees Thirty Thousand Two Hundred and Fifty-Four only) towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which the same will be deducted from your running bill as per clause 1(A) of the contract document.

4. आपसे निवेदन है कि आप केंद्रीय और राज्य सरकारों के प्रावधानों, जैसे अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970, 1971 के केंद्रीय नियम अनुबंध श्रम नियम (नियमन तथा उन्मूलन) एवं केंद्र तथा राज्य सरकार के न्यूनतम बेतन अधिनियम और नियमों, के प्रावधानों का अनुपालन करें, केंद्र तथा राज्य सरकार के भवन, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार और सेवा की स्थिति का विनियमन) अधिनियम 1996 अन्य निर्माण के लिये श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 जो की निबिदा के दस्तबेज़ पृष्ठ 52 पर दी गई शर्त 19 में है का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provisions of Contract labour (Regulation and abolition) Act. of 1970 and Contract labour (Regulation & abolition) Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 on page no. 65 of GCC of tender and rules of central and state Government.

5. आपको निर्देश दिया जाता है कि आप तुरंत सहा. महा. प्रबंधक (अभि. -वि.), भा.वि.प्रा., ने.सु.चं.बो.अं. कोलकाता विमानक्षेत्र से मिले वह आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to Contact A.G.M. (Engg-E), AAI, NSCBI Airport Kolkata, immediately who will arrange to hand over the site to you.

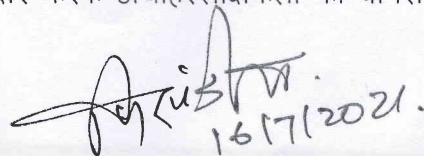
6. काम करने का अनुमत समय 12 माह है, जो कि इस पत्र के जारी होने की तारीख के बाद दसवें दिन से गिना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work is 12 Months and same shall be reckoned from the 10th day of issue of this letter.

7. इस ठेके के संबंध में आगे का कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता, भा. वि. प्रा., ने.सु.चं.बो.अं. कोलकाता विमानक्षेत्र के पते पर किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Dy. Gen. Mgr. (Engg-E) -III, AAI, NSCBI Airport Kolkata.

8. कृपया पावती एवं पत्र दूसरी प्रत पर हस्ताक्षर करके अधोहस्ताक्षरकर्ता को वापस भेजें।


16/11/2021.



Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

9. अन्य सभी नियम और शर्तें समझौते के अनुसार होंगी ।

All other Terms & Conditions shall be as per Agreement.

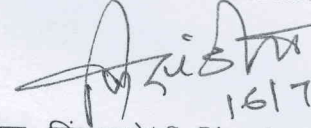
10. यदि अंग्रेजी और हिंदी के बीच कोई विसंगति है तो अंग्रेजी में व्युत्पन्न अर्थ को वरीयता दी जाएगी ।

If there is any discrepancy between English and Hindi then meaning derived in English will be given precedence.

धन्यवाद/ Thanking you.

संलग्न/ Encl: Schedule of works.

भवदीय/Yours faithfully,



16/7/2024

(एस. पिंपलापुरे/ S. Pimlapure)

उप महाप्रबंधक (अभि-विद्युत)/ Dy. Gen. Mgr. (Engg-Elect.)-III

कृते तथा ओर से, अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण,

For and on behalf of Chairman,
Airports Authority of India.